

บันทึกการประชุม

คณะผู้ว่าราชการจังหวัดและคณะเจ้าแขวงชายแดนไทย - ลาว ครั้งที่ 2  
ณ นครหลวงเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว  
วันที่ 14 - 16 กุมภาพันธ์ 2542

1. การประชุมคณะผู้ว่าราชการจังหวัดและคณะเจ้าแขวงชายแดนไทย - ลาว ครั้งที่ 2 ได้จัดขึ้นระหว่างวันที่ 14 - 16 กุมภาพันธ์ 2542 ณ นครหลวงเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว ตามคำเชิญของ ฯพณฯ พลตรีอาซาง ลาวลี รัฐมนตรีว่าการกระทรวงภายใน แห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว
2. ฯพณฯ พลตรีสนั่น ขจรประศาสน์ รองนายกรัฐมนตรี/รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย แห่งราชอาณาจักรไทย เป็นหัวหน้าคณะผู้แทนและประธานร่วมฝ่ายไทย ฯพณฯ พลตรีอาซาง ลาวลี รัฐมนตรีว่าการกระทรวงภายใน แห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว เป็นหัวหน้าคณะผู้แทนและประธานร่วมฝ่ายลาว รายงานคณะผู้แทนของทั้งสองฝ่ายปรากฏในผนวก 1 และ 2 ตามลำดับ คำกล่าวเปิดการประชุมของประธานร่วมทั้งสองฝ่ายปรากฏในผนวก 3 และ 4 ตามลำดับ
3. ที่ประชุมได้ปรึกษาหารือแลกเปลี่ยนความคิดเห็น ทบทวน และประเมินผลการร่วมมือระดับจังหวัด/แขวง ที่ผ่านมา ทั้งสองฝ่ายมีความพึงพอใจที่กลไกความร่วมมือระหว่างทั้งสองประเทศเป็นรูปธรรมมากขึ้น สามารถแก้ไขปัญหาและเสริมสร้างความสงบเรียบร้อย และความมั่นคงตามชายแดน ซึ่งเป็นการช่วยส่งเสริมความสัมพันธ์ระหว่างทั้งสองประเทศให้มีความก้าวหน้าดีขึ้น
4. ที่ประชุมได้ปรึกษาหารือในเรื่องต่าง ๆ ตามระเบียบวาระการประชุม ซึ่งปรากฏในผนวก 5 ผลการประชุมมีดังนี้





5. การรักษาความสงบและความเป็นระเบียบเรียบร้อยตามชายแดนระดับจังหวัดและแขวง
  - 5.1 ที่ประชุมเห็นชอบให้จังหวัด/แขวง กำหนดวิธีการและมาตรการแก้ไขต่อบุคคลที่ไม่หวังดีต่อความสัมพันธ์ไทย - ลาว โดยปฏิบัติตามข้อ 6.5 ของบันทึกการประชุมคณะกรรมการร่วมมือรักษาความสงบเรียบร้อยตามชายแดนทั่วไป ไทย - ลาว ครั้งที่ 7 เมื่อวันที่ 31 มีนาคม 2541 ที่พญา จังหวัดชลบุรี ราชอาณาจักรไทย
  - 5.2 สำหรับปัญหาชาววังในที่พักสงฆ์ถ้ากระบอก (ฝ่ายลาวเรียกว่า ถ้ากระบอก) จังหวัดสระบุรี ที่ประชุมรับทราบตามข้อ 15 และ 16 ของบันทึกการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือไทย - ลาว ครั้งที่ 8 เมื่อวันที่ 11 พฤศจิกายน 2541 ณ กรุงเทพมหานคร ราชอาณาจักรไทย
  - 5.3 สำหรับฐาน ตชด. 314 นั้น ทั้งสองฝ่ายเห็นสมควรเสนอให้ที่ประชุมคณะกรรมการร่วมมือรักษาความสงบเรียบร้อยตามชายแดนทั่วไป ไทย - ลาว ครั้งที่ 8 พิจารณาต่อไป
  - 5.4 ที่ประชุมเห็นชอบให้คณะกรรมการร่วมมือรักษาความสงบเรียบร้อยตามชายแดนระดับจังหวัด/แขวง ร่วมมือในการป้องกันและปราบปรามอาชญากรรม การลักลอบค้าสินค้าผิดกฎหมาย การโจรกรรมรถยนต์ รถจักรยานยนต์ การค้าอาวุธสงคราม การลักลอบขุดค้นทรัพยากรธรรมชาติ การล่อลวงเด็ก เยาวชน และสตรีไปค้าประเวณี การค้าแรงงานผิดกฎหมาย และอื่น ๆ รวมทั้งการแลกเปลี่ยนข่าวสารข้อมูลระหว่างกัน อย่างใกล้ชิดและเป็นรูปธรรมมากขึ้น ในกรณีที่ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งสืบทราบหรือพบเห็นการกระทำดังกล่าว ที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ของ แต่ละฝ่ายต้องแจ้งให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบโดยด่วน เพื่อสกัดกั้น และปราบปรามอย่างทันเหตุการณ์
  - 5.5 ที่ประชุมเห็นชอบให้คณะกรรมการร่วมมือรักษาความสงบเรียบร้อยตามชายแดนระดับจังหวัด/แขวง ได้มีการพบปะหารือกัน โดยพยายามจัดการประชุมร่วมกันอย่างน้อยปีละครั้ง โดยผลัดเปลี่ยนกันเป็นเจ้าภาพ

5.6 สำหรับเรื่องหน่วยปฏิบัติการตามลำน้ำโขง (นปข.) นั้น ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบ  
เสนอให้คณะกรรมการร่วมมือรักษาความสงบเรียบร้อยตามชายแดนทั่วไป  
ไทย - ลาว พิจารณาต่อไป

6. ความร่วมมือในการรักษาเส้นเขตแดนไทย - ลาว

6.1 ที่ประชุมแสดงความยินดีต่อการสำรวจและจัดทำหลักเขตแดนทางบก  
ไทย - ลาว ในภูมิภาคประเทศจริง ที่ได้จัดทำหลักเขตแดนแล้ว 74 หลัก และ  
ได้สำรวจแนวเขตแดนประมาณ 356 กิโลเมตร

6.2 ที่ประชุมเห็นพ้องที่จะให้การสนับสนุนการปฏิบัติงานในการสำรวจและจัดทำ  
หลักเขตแดนระหว่างประเทศอย่างต่อเนื่อง ตามบันทึกการประชุมของ  
คณะกรรมการเขตแดนร่วมไทย - ลาว ครั้งที่ 3 ลงวันที่ 11 พฤศจิกายน  
2541 รวมทั้งการประชาสัมพันธ์ ที่แจ้งให้เจ้าหน้าที่และประชาชนเข้าใจ  
ให้ความร่วมมือ และร่วมกันปกป้องรักษาความอุดมสมบูรณ์ของ  
ทรัพยากรธรรมชาติ แหล่งน้ำ และสภาพแวดล้อม ตลอดจนรักษา  
หลักเขตแดนและแนวเขตแดนร่วมกัน

6.3 ที่ประชุมเห็นสมควรให้จังหวัดและแขวง ประชาสัมพันธ์ประชาชนของตน  
เพื่อไม่ให้มีการล่องล้าเข้าไปทำมาหากิน ในดินแดนของกันและกัน  
หากมีกรณีดังกล่าว ให้แต่ละฝ่ายรายงานคณะกรรมการเขตแดนร่วม  
ไทย - ลาว เพื่อทราบ และพิจารณาต่อไป

7. การอำนวยความสะดวกและความปลอดภัยในการเข้า - ออก บริเวณ  
ชายแดน

7.1 ที่ประชุมเห็นชอบให้ฝ่ายหนึ่งอำนวยความสะดวกและความปลอดภัยแก่  
ประชาชนของอีกฝ่ายหนึ่งที่เข้ามาในดินแดนของตนโดยถูกต้องตามกฎหมาย  
เช่น การปฏิบัติหน้าที่ทางราชการ การศึกษา การค้าขาย การลงทุน  
การทำงาน การท่องเที่ยว การเยี่ยมเยียน ทั้งนี้ ทั้งสองฝ่ายจะ  
ประชาสัมพันธ์ให้ประชาชนปฏิบัติตามระเบียบ กฎหมายและความตกลง

ว่าด้วยการข้ามแดนไทย - ลาว ฉบับลงวันที่ 20 มิถุนายน 2540 และหนังสือแลกเปลี่ยนฉบับลงวันที่ 5 กันยายน 2540 อย่างเคร่งครัด รวมทั้งจะได้ร่วมมือกันป้องกันปราบปรามการค้าลักลอบนำผู้หลบหนีเข้าเมืองด้วย

7.2 ที่ประชุมสนับสนุนให้จังหวัด/แขวง ร่วมมือและอำนวยความสะดวกด้านการขนส่งสินค้าและผู้โดยสารในดินแดนของตน ตามกฎหมายของแต่ละฝ่าย

8. การเปิดจุดผ่านแดนและระเบียบการสัญจรบริเวณชายแดน

8.1 ที่ประชุมเห็นชอบให้จังหวัด/แขวงปรึกษาหารือกันในการยกระดับด้านท้องถิ่นเป็นจุดผ่านแดนถาวร (สากล) ตามผลการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือไทย - ลาว ครั้งที่ 8 คือ ตำบลบ้านวังเต่า แขวงจำปาสัก - ตำบลช่องเม็ก จังหวัดอุบลราชธานี ตำบลเมืองท่าแขก แขวงคำม่วน - ตำบลอำเภอเมือง จังหวัดนครพนม และตำบลต้นผึ้ง แขวงบ่อแก้ว - ตำบลเชียงแสน จังหวัดเชียงราย และยกระดับด้านประเพณีขึ้นเป็นด้านท้องถิ่น คือ ตำบลปางมอญ แขวงไชยบุรี - ตำบลบ้านฮวก จังหวัดพะเยา

8.2 ที่ประชุมเห็นชอบให้เปิดจุดผ่านแดนถาวร (สากล) ตลอดแนวชายแดนไทย - ลาว ระหว่างเวลา 08.00 - 18.00 น. ทุกวันไม่เว้นวันหยุดราชการ และเห็นชอบที่จะขยายเวลาเปิดด่านสะพานมิตรภาพไทย - ลาว หนองคาย - เวียงจันทน์ เป็นระหว่างเวลา 06.00 - 20.00 น.

9. ความร่วมมือกรณีบุคคลของแต่ละฝ่ายถูกจับกุมคุมขัง

9.1 ที่ประชุมเห็นชอบให้คณะกรรมการร่วมมือรักษาความสงบเรียบร้อยตามชายแดนระดับจังหวัด/แขวง ร่วมมือปฏิบัติต่อกรณีบุคคลของแต่ละฝ่ายที่ถูกจับกุมคุมขังตามหลักการที่ได้ตกลงกันแล้ว ในบันทึกการประชุม คณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือไทย - ลาว ครั้งที่ 8

อย่างแท้จริง เมื่อฝ่ายหนึ่งจับกุมคุมขังราษฎรของอีกฝ่ายหนึ่ง เจ้าหน้าที่ที่เกี่ยวข้องของจังหวัด/แขวง ต้องแจ้งให้กันทราบโดยด่วน และให้เจ้าหน้าที่สถานทูต สถานกงสุล หรือญาติที่น้องเข้าเยี่ยมเยียนผู้ถูกคุมขังได้ โดยคำนึงถึงหลักมนุษยธรรมและระเบียบของแต่ละฝ่าย

9.2 ที่ประชุมเห็นชอบให้จังหวัดและแขวงที่เกี่ยวข้อง ประึกษาหารือกันเกี่ยวกับการรับผู้กระทำผิดที่ได้พ้นคดีแล้วกลับประเทศโดยเร็ว

**10. ความร่วมมือในการป้องกันและปราบปรามยาเสพติด**

ที่ประชุมเห็นชอบให้หน่วยงานไทย - ลาวทุกระดับ โดยเฉพาะคณะกรรมการร่วมมือรักษาความสงบเรียบร้อยตามชายแดนระดับจังหวัด/แขวง ร่วมมือกันในการแลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสาร รวมทั้งกำหนดมาตรการป้องกัน ปราบปรามแหล่งผลิต การขนส่งและการลักลอบค้ายาเสพติด การลักลอบนำสารเคมีที่ใช้ในการผลิตยาเสพติด ตามบริเวณชายแดนไทย - ลาวอย่างจริงจัง โดยจะร่วมมือกันทุกวิถีทางเพื่อสกัดกั้นการลักลอบค้ายาเสพติดทุกชนิดที่มีอยู่ตามบริเวณชายแดนให้หมดไป

**11. ความร่วมมือในการดูแลรักษาและป้องกันตลิ่งถูกกัดเซาะ และในการแก้ไขปัญหาคูตทรายในแม่น้ำโขงและแม่น้ำเหือง**

11.1 ที่ประชุมเห็นชอบให้จังหวัด/แขวง ประสานงานอย่างใกล้ชิด เพื่อตรวจสอบผลกระทบของกระแสน้ำในแม่น้ำโขงและแม่น้ำเหือง ที่มีต่อตลิ่งของแต่ละฝ่าย และหาวิธีการแก้ไขผลกระทบของกระแสน้ำที่มีต่อตลิ่งของอีกฝ่ายหนึ่ง ในกรณีที่เกิดปัญหาให้จังหวัด/แขวงที่เกี่ยวข้อง ประึกษาหารือเพื่อร่วมกันแก้ไขปัญหโดยเร็วต่อไป

11.2 ที่ประชุมเห็นพ้องให้จังหวัด/แขวง ประสานงานอย่างใกล้ชิดในการตรวจสอบ ดูแลการคูตทรายในแม่น้ำโขงและแม่น้ำเหือง ให้อยู่ในบริเวณเขตแดนของตน โดยไม่ทำให้เกิดผลกระทบต่อสภาวะแวดล้อม

ทรัพยากรธรรมชาติ ในกรณีที่เกิดปัญหา ให้จังหวัดและแขวงที่เกี่ยวข้อง  
ปรึกษาหารือเพื่อร่วมกันแก้ไขปัญหาโดยเร็วต่อไป

12. ความร่วมมือระหว่างภาคเอกชนไทย - ลาว

ที่ประชุมเห็นชอบให้จังหวัด/แขวง สนับสนุนให้เกิดการขยายตัวทางเศรษฐกิจ  
ร่วมกัน โดยให้ปรึกษาหารือในรายละเอียดต่อไป

นอกจากนี้ ที่ประชุมยังเห็นควรให้คณะกรรมการร่วมระหว่างภาครัฐและเอกชน  
(กรย.) จังหวัด และสำนักงานใกล้เคียงทางเศรษฐกิจ (สกศ.) ระดับแขวง  
ที่เกี่ยวข้อง ได้พบปะและร่วมมือกันเพื่อแสวงหาช่องทางแก้ไขปัญหาข้อพิพาททาง  
ธุรกิจและการลงทุน ตามกฎหมายของแต่ละประเทศ

13. ความร่วมมือด้านแรงงาน

ที่ประชุมเห็นชอบให้จังหวัด/แขวง ปฏิบัติตามข้อ 72 ของบันทึกการประชุมคณะ  
กรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือไทย - ลาว ครั้งที่ 8 โดยมีการประสานงาน  
กับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง และเป็นไปตามกฎหมายของแต่ละประเทศ

14. เรื่องอื่น ๆ

14.1 ที่ประชุมรับทราบด้วยความยินดีและสนับสนุนให้จังหวัด/แขวง  
จัดให้มีการสัมมนาต่าง ๆ การส่งเสริมและร่วมมือด้านการท่องเที่ยว  
การแลกเปลี่ยนด้านศิลปวัฒนธรรม ประเพณี และการกีฬา  
ระหว่างกันให้มากขึ้น

14.2 ที่ประชุมเห็นชอบให้ทั้งสองฝ่ายร่วมมือกันอย่างใกล้ชิดด้านสาธารณสุข  
โดยปฏิบัติตามหลักการที่จังหวัด/แขวง จะได้ทำความตกลงร่วมกัน

M.

De

15. กำหนดเวลาและสถานที่ของการประชุมครั้งต่อไป

ฝ่ายไทยรับเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมคณะผู้ว่าราชการจังหวัดและคณะเจ้าแขวง  
ชายแดนไทย - ลาว ครั้งที่ 3 โดยจะแจ้งกำหนดเวลาและสถานที่จัดการประชุม  
ให้ทราบ โดยผ่านช่องทางทางการทูต

คณะผู้แทนแห่งราชอาณาจักรไทยแสดงความขอบคุณคณะผู้แทนแห่ง  
สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว ที่ได้ให้การต้อนรับด้วยความอบอุ่น  
มีไมตรีจิต และได้จัดการประชุมด้วยความเรียบร้อยเป็นอย่างดี

ทำ ณ นครหลวงเวียงจันทน์ สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว เมื่อ  
วันที่ 16 กุมภาพันธ์ พุทธศักราชสองพันห้าร้อยสี่สิบสอง ตรงกับคริสต์ศักราช  
หนึ่งพันเก้าร้อยเก้าสิบเก้า คู่กันเป็นสองฉบับทั้งภาษาไทยและภาษาลาว  
ทั้งสองภาษามีคุณค่าเท่าเทียมกัน

หัวหน้าคณะผู้แทนฝ่ายไทย

หัวหน้าคณะผู้แทนฝ่ายลาว

พลตรี

(สนั่น ขจรประศาสน์)

รองนายกรัฐมนตรี

และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย

พลตรี

(อาซาง ลาวลี)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงภายใน